

CANDID - Netzteil mit integrierter Montageplatte - VHU-NT2 (Art.-Nr. 79557)

Hinweis: Der Anschluss der Netzspannung an den Niederspannungsklemmen führt zu nicht reparierbaren Schäden und schließt jegliche Gewährleistung aus.

Anschluss mit optionalem Netzteil

Der Netzteilfuß ist eine Option für die Gehäuseserie CANDID. Er ist vorgesehen für eine Montage bei der am Aufstellungsort Netzspannung verfügbar ist, das Gehäuse jedoch mit einer Niederspannungskamera ausgerüstet werden soll. Der Netzteilfuß ist ausschließlich für die Verwendung mit der Gehäuseserie CANDID vorgesehen und darf auch nur in Verbindung mit diesen Gehäusen betrieben werden.

An Stelle der Montageplatte (3) wird die Montageplatte (5) mit integriertem Netzteil (siehe Abb. 4 u. 6 aus der CANDID - Montage- und Betriebsanleitung), wie unter Punkt IV.1 beschrieben, montiert.

Die Halbrundkopfschraube (i), die Dübel (j), die Schrauben für Kabelschelle (k) und die Kabelschelle (l) sind aus dem Beipack des Gehäuses zu entnehmen und können bei der Montage des Netzteilfußes verwendet werden. Die Versorgungs- und Signalkabel werden durch die Kabeldurchführung der Montageplatte mit integriertem Netzteil durchgeführt und die Versorgungskabel an den Anschlussklemmen des Netzteils mittels der beiliegenden 2-pol. Verbindungsklemme angeschlossen.

Die Niederspannungsversorgung für Heizung und Kamera wird mittels der 4-pol. Steckverbindung zur Klemmleiste im Gehäusemittelteil verkabelt (siehe Abb. 7b). Das Videokabel kann alternativ über einen Steckverbinder im Gelenkarm oder direkt zur Kamera verdrahtet werden. Es ist darauf zu achten, dass die Anschlusskabel im Bereich des Netzteils möglichst zentrisch geführt werden, um die Beweglichkeit des Gelenkarms nicht einzuschränken. Wir empfehlen auch hier den Einsatz der optional lieferbaren Kabelsätze.

Hinweis:

Die Montage des Netzteilfußes darf nur auf einer ebenen Fläche erfolgen. Die Abweichung der Ebenheit muss im Bereich des Fußes kleiner als 1 mm sein!

Die Montagelagen des Gehäuses inklusive Netzteilfuß sind in Abbildung 8 der CANDID - Montage- und Betriebsanleitung dargestellt. Der Netzteilfuß ist für hängende bis waagrecht Montage konzipiert.

Zwischenstellungen sind möglich. Eine Aufstellmontage, wie in Abb. 8 der CANDID - Montage- und Betriebsanleitung dargestellt, ist hier nicht zulässig! Diese Montageart ist in der Abbildung durchgestrichen. Bei der Wandmontage ist stets darauf zu achten, dass die Kabelzuführung von unten durch den ausbrechbaren Kabeleinlass erfolgt, nicht von oben. Zur Erreichung der Schutzart sind die Öffnungen mit handelsüblichem Dichtkitt (z.B. Silikon) zu verschließen. Es ist auch möglich, die Kabel direkt aus der Wand durch den Netzteilfuß zu führen. Die Schutzart des Netzteilfußes ist mit IP 34 spezifiziert. Der Errichter der Anlage ist verpflichtet, die Schutzart aufrecht zu erhalten. Das Netzteil darf nur zur Versorgung von Geräten der Informationstechnologie verwendet werden. Der Netzanschluss ist so auszuführen, dass die Netzanschlussleitungen bis zu den Anschlussklemmen doppelt isoliert sind. Dafür ist der beiliegende Silikon-Isolierschlauch zu verwenden. Reparaturen am Netzteil dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.

CANDID - Power supply unit with integrated mounting plate - VHU-NT2 (Art. No. 79557)

Note: The connection of the mains voltage at the low-voltage clamps causes to not reparable damage and excludes any guarantee.

Connection using the optional power supply unit

The power supply unit base is an optional extra supplied for the CANDID range of housings. It is designed for installation sites which are supplied with mains voltage but where the housing contains a low voltage camera. The power supply unit base is designed to be used exclusively with the CANDID range of housings and is only to be operated with these housings.

Instead of the mounting plate (3), the mounting plate (5) with integrated power supply unit is fitted (see figs. 4 and 6 in the CANDID - Installation and Operating Manual), as described in section IV.1. The round-head screw (i), plug (j), screws for the cable clip (k) and cable clip (l) are to be taken from the housing accessories package and can be used to install the power supply unit base. The power supply and signal cables are fed through the cable bushing of the mounting plate with integrated power supply unit and the power supply cables are connected to the power supply unit terminal strip using the enclosed 2 pin connection terminal. The low voltage power supply for the heater and camera is wired to the terminal strip in the housing centre section using the 4 pin plug and socket connector assembly (see figs. 7b). Alternatively, the video cable can be connected using a connector assembly in the articulated arm or directly to the camera. Care must be taken that the connection cables are laid as centrally as possible close to the power supply unit so that the range of movement of the articulated arm is not restricted. We recommend you use the cable sets which can be supplied as optional extras.

Note:

The power supply unit base is only to be attached to a flat surface which has distortions no greater than 1 mm where the base is attached. Figure 8 in the CANDID - Installation and Operating Manual shows the assembly location of the housing and power supply unit base.

The power supply unit base is designed for installation in suspended locations and at angles up to the horizontal. It is not permitted to install the base as is shown in figure 8 of the CANDID - Installation and Operating Manual. This type of installation is crossed through. If the base is installed in a wall mounting care is always to be taken that the cable is fed from below, through the membrane cable entry, and not from above. In order to meet the IP 34 rating the outlets have to be closed with usual sealing material (e.g. silicone). The cable can also be fed directly from the wall to the power supply unit base.

The power supply unit base protection class is specified as being IP 34. The system installer is obligated to comply with this protection class. The power supply should only be used for products of the information technology.

The connection between mains supply and terminal block has to be insulated twice. Please use the attached silicone insulating tube. Repairs of the power supply should only be made by the manufacturer.

Abb./Fig. 6:

Netzteil zur Versorgung einer Videokamera und einer zum VHU-Gehäuse gehörenden Scheibenheizung / Power supply for a video camera and heater of a VHU housing

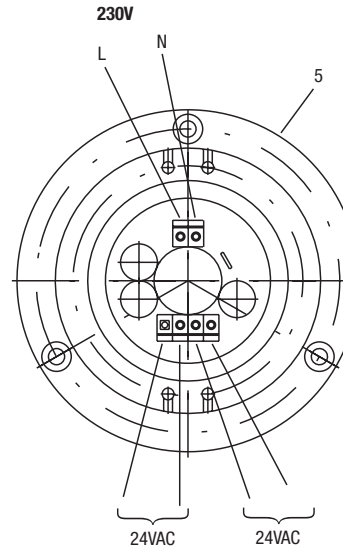
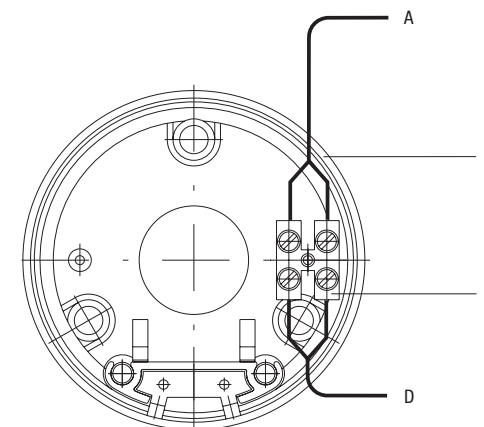


Abb./Fig. 7b:

Anschluss bei Niederspannungsversorgung bzw. bei Verwendung des zugehörigen Netzteils / Connection for low voltage power supply respec. using the accompanying power supply unit



Anschlusswerte / Power supply	230VAC ±10%, 25VA
Ausgangsspannung / Output voltage 1	24VAC / 0.42A ± 5%
Ausgangsspannung / Output voltage 2	24VAC / 0.42A ±5%
Umgebungstemperaturbereich / Ambient air temperature	-20°C bis/to +50°C
Gewicht / Weight	680g
Abmessungen / Dimensions	∅ 116mm x 75mm

- A Zum Netzteil / Mains connection
- B Gehäuserückteil / Housing rear part
- D 24VAC zur Frontscheibenheizung
24VAC for screen heater
- g Lüsterklemme / Luster terminal

CANDID - Bloc d'alimentation avec plaque de fixation incorporée - VHU-NT2 (Code informatique 79557)

Remarque: Le branchement du réseau à la borne de basse tension entraîne des dommages irréparables et exclut toute garantie.

Raccordement avec bloc d'alimentation intégré (option)

La base avec bloc d'alimentation est proposée en option pour la série de caisson VHU (CANDID). Elle est prévue pour le cas où vous disposez d'une tension de secteur sur le lieu de montage, alors que vous souhaitez équiper le caisson d'une caméra de basse tension. Attention! Cette base avec bloc d'alimentation est exclusivement conçue pour une utilisation avec la série de caissons VHU (CANDID) et ne peut être employée qu'avec ces caissons.

Dans ce cas, la plaque de fixation (5) avec bloc d'alimentation intégré (cf. Fig. 4 et 6 de la notice d'emploi des CANDID) est montée à la place de la plaque de fixation (3) comme décrit au Pt. IV.1. Vous trouverez les vis à tête demi-ronde (i), les chevilles (j), les vis pour l'attache de câble (k) et l'attache de câble (l) dans le sachet joint à la livraison; celles-ci peuvent être utilisées pour la fixation de la base. Les câbles d'alimentation et les câbles vidéo sont conduits par l'entrée de câble de la plaque de fixation avec bloc d'alimentation intégré.

Les câbles d'alimentation sont ensuite connectés aux borniers du bloc d'alimentation à l'aide d'une borne de raccordement bipolaire. L'alimentation basse tension du chauffage et de la caméra est raccordée à l'aide d'un connecteur à fiches quadripolaire au bornier se trouvant dans le corps du boîtier (cf. Fig. 7b). Il est également possible de relier le câble vidéo directement à la caméra ou par l'intermédiaire d'un connecteur à fiches se trouvant dans le bras articulé. Vérifier que le passage du câble de raccordement au niveau du bloc d'alimentation soit bien centré afin de ne pas gêner la mobilité du bras articulé. Dans ce cas également, il est recommandé d'utiliser le jeu de câbles livrable en option.

Remarque:

Le montage de la base avec bloc d'alimentation doit se faire sur une surface plane. La différence de niveaux vers la base doit se limiter à maxi. 1mm. Les différentes possibilités de montage du caisson avec bloc d'alimentation sont montrées sur la figure 8 de la notice d'emploi des CANDID. La base du bloc d'alimentation est conçue pour le montage pendant comme vertical, en passant par des positions intermédiaires. Un montage debout (cf fig. 8 de la notice d'emploi des CANDID) n'est pas autorisé! Ce montage est rayé sur le schéma. Pour la fixation murale faites attention à passer le câble par le bas à travers l'entrée de câble cassable, pas par le haut! Pour garantir l'indice de protection, boucher les ouvertures avec les joints habituels (par ex.: silicone). Il est également possible de passer les câbles directement du mur par la base du bloc d'alimentation. Le degré de protection est spécifié IP 34. L'installateur du caisson doit préserver le degré de protection. L'alimentation doit seulement être utilisée pour alimenter des appareils des technologies d'information. Le branchement au réseau doit être réalisé de telle manière que les fils conducteurs aux borniers soient doublement isolés. Utiliser dans ce but le tuyau d'isolation en silicone joint à la livraison. Seul le fabricant est autorisé à réparer l'alimentation.

eneo® est une marque propriété de Videor E. Hartig GmbH
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

eneo® es una marca registrada de Videor E. Hartig GmbH
Venta a través de los distribuidores especializados.

CANDID - Fuente de alimentación con base de montaje integrada - VHU-NT2 (Código 79557)

Nota: La conexión de la tensión de alimentación en los bornes para baja tensión, tiene como consecuencia daños irreparables y por consiguiente la pérdida de la garantía.

Conexión con equipo de alimentación integrado (Opción)

La base con fuente de alimentación es una opción para las carcassas VHU (Candid).

Esta prevista para un montaje donde exista una tensión de la red, pero que en la carcassa se este utilizando una cámara con alimentación de baja tensión.

La base con fuente de alimentación esta concebida solamente para las carcassas VHU (Candid) y se debe utilizar unicamente con dichas. En lugar de la placa de montaje (3), se instala la placa de montaje (5) con equipo de alimentación integrado (véase figura 4 y 6 del manual de instalación del Candid), como se describe en el punto IV.1. Los tornillos semirredondos (i), los tacos (j), los tornillos para las abrazadera (l) se encuentran en los accesorios de la carcassa y pueden ser utilizados para el montaje de la base con fuente de alimentación. Los cables de abastecimiento y de señal se introducen directamente a través de la entrada de cables de la placa de montaje con equipo de alimentación integrado y el cable de abastecimiento se conecta a los bornes de conexión del equipo de alimentación con la clema de unión bipolar adjunta. El abastecimiento de baja tensión para la calefacción y la cámara se cablea con la unión enchufable de 4 polos a la regleta de bornes en la pieza intermedia de la carcassa (véase figura 7b). El cable de video puede cablearse alternativamente a través de una unión enchufable en el soporte articulado o directamente a la cámara. Ha de tenerse cuidado de pasar el cable de conexión en la zona del equipo de alimentación lo más céntrico posible para no menoscabar la movilidad del soporte articulado. También aquí recomendamos el uso de los juegos de cable de suministro opcional.

Nota:

El montaje de la base con fuente de alimentación debe hacerse sobre una superficie plana. La diferencia de nivel debe ser menor de 1mm! Las posiciones de montaje de la carcassa con la base están indicadas en la figura 8. La base con fuente de alimentación esta concebida para montajes en suspensión o horizontales. Un montaje sobre una superficie no es permitida. Este tipo de montaje aparece tachado en el dibujo. En el caso del fijación mural se debe tener en cuenta la entrada de los cables por la parte de abajo de la base (Ranura). Para conseguir la protección se deben cerrar las ranuras con silicona. También es posible de introducir los cables directamente del muro y a través de la base. La protección de la base con alimentación es IP 34. El installador debe garantizar dicha protección. La fuente de alimentación se debe utilizar solamente para equipos de la tecnología de información. La conexión se debe de hacer de tal forma que los cables de conexión se aislen del manual de instalación del Candid doblemente hasta la regleta de bornes. Para esto se debe utilizar la manguera de silicona (incluida). Las reparación de la fuente de alimentación se deben hacer por personal cualificado.

Videor E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Germany
Tel. +49 (0) 0 60 74 / 888-0 · Fax +49 (0) 0 60 74 / 888-100
www.videor.com

Fig. 6:

Alimentation pour une caméra vidéo et un chauffage vitre du caisson VHU / Fuente de alimentación para cámara y calefacción correspondiente a la carcassa VHU

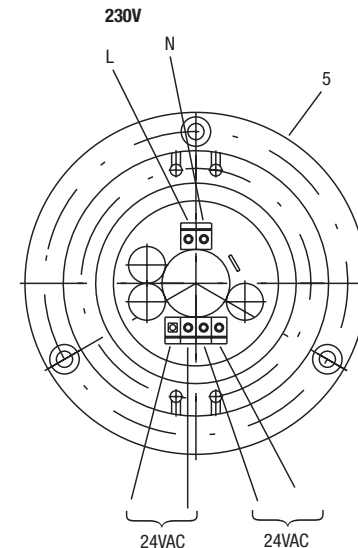
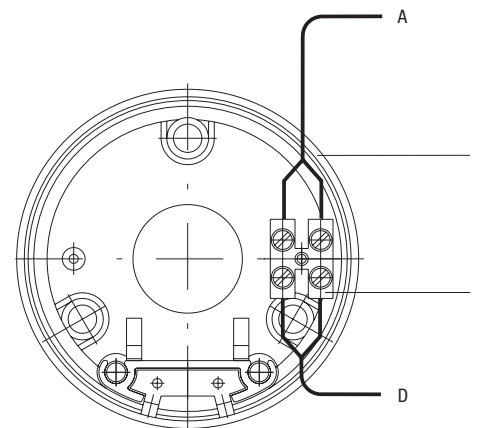


Fig. 7b:

Raccordement avec alimentation à basse tension ou utilisation du bloc d'alimentation / Conexión para alimentación de baja tensión o en caso de utilización de la fuente de alimentación



Consumption / Consumo nominal de corriente	230VAC ±10%, 25VA
Tension de sortie / Tensión de salida 1	24VAC / 0.42A ±5%
Tension de sortie / Tensión de salida 2	24VAC / 0.42A ±5%
Température ambiante / Temperatura ambiente	-20°C à/... +50°C
Poids / Peso	680g
Dimensions / Dimensiones	∅ 116mm x 75mm

- A Vers alimentation / Hacia la fuente de alimentación
- B Arrière caisson / Parte posterior de la carcassas
- D 24VAC pour le chauffage de la vitre avant 24VAC hacia el calefactor
- g Bornier / Borne de araña

